

Saturn[®]

ST-EK0011

ELECTRIC JUG KETTLE

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЧАЙНИК

ЕЛЕКТРОЧАЙНИК



GB

ELECTRIC JUG KETTLE

Dear Buyer!

We congratulate you on having bought the device under trade name «Saturn». We are sure that our devices will become safe and reliable assistance in your housekeeping.

Avoid extreme temperature changes. Rapid temperature change (e.g. when the unit is moved from freezing temperature to a warm room) may cause condensation inside the unit and a malfunction when it is switched on. In this case leave the unit at room temperature for at least 1.5 hours before switching it on.

If the unit has been in transit, leave it indoors for at least 1.5 hours before starting operation.

Before using the appliance, the user should read the following instructions carefully.

Connection to the mains supply

The appliance should only be connected to an earthed socket installed in accordance with the regulations. Make sure that the supply voltage corresponds with the voltage marked on the rating label.

Description

1. Power cord
2. Base
3. On/Off switch
4. Safety lock for water container lid
5. Water container

Important safety instructions

- Before the appliance is used, the main unit as well as any attachment fitted should be checked thoroughly for any defects. Should the appliance, for instance, have been dropped onto a hard surface, it must not be used any longer: even invisible damage may have adverse effects on the operational safety of the appliance.

- This appliance is not intended for use by any person (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety. It is not advised to use this appliance by children under 14.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- Do not leave the water kettle unattended during operation. Use only pure water when filling the container to the desired level, observing the Min. and Max. markings.

- **Overfilling the container may cause danger from boiling water being forced out.**

Also beware of the danger of scalding from hot steam being emitted.

Therefore, do not touch any parts of the appliance except the handle during use.

- The housing becomes hot during use.

Caution! During the boiling process and when pouring out hot water, the lid must be kept closed at all times.

- The kettle may only be operated with the base provided with the appliance.

- The appliance must be used only on a heat-resistant, level surface.

- Do not allow the appliance or its power cord to come into contact with open flames or any hot surfaces such as hotplates.

- Do not let the power cord hang free, and keep the cord well away from hot parts of the housing.

- **Always remove the plug from the wall socket,**

- **in case of any malfunction,**

- **after use,**

- **during cleaning of the appliance.**

- No responsibility is accepted if damage results from improper use, or if these instructions are not complied with.

- This kettle is intended for domestic use only and not for commercial applications.

- In order to comply with safety regulations and to avoid hazards, repairs of electrical

appliances must be carried out by qualified personnel, including the replacement of the power cord. If repairs are needed, please send the appliance to one of our customer service departments. The address can be found in the appendix to this manual.

Thermal safety cut-out

The preset thermal safety cut-out protects the heating element from overheating should the appliance be erroneously switched on without any water, or if the heating element is calcified. Once the safety cut-out has switched off the kettle, it must be allowed to cool down sufficiently, or must be descaled before it is switched on again.

Before using for the first time

- For reasons of hygiene, discard the first three fillings of water.

Boiling water

- Never remove the water container from the base (or replace it) while the appliance is switched on.

- Remove the water container from its base.

- Release and open the lid, and fill the container with water to the desired level, observing the Min. and Max. markings.

- Before closing the lid and placing the container back on its base, ensure that the appliance has not yet been switched on.

- Insert the plug into a suitable wall socket and press the On/Off switch.

- The boiling process begins. After reaching the boiling point, the appliance is automatically switched off by the integral steam cut-off device.

- If you want to interrupt the boiling process, set the On/Off switch to its Off position. To pour hot water, remove the container from its base.

- To prevent hot steam from being emitted, ensure that the lid remains closed while pouring out the water.

Descaling

Depending on the water quality in your area, lime deposits may build up on the heating element. It is advisable to remove any such deposits at regular intervals.

A mixture of 0.5 litres of water to two tablespoons of vinegar essence is suitable.

- Pour the descaler in.
- Switch the appliance on and let the solution reach boiling point.
- Leave it to take effect for a short period.
- To clean the container after descaling, rinse thoroughly with clean water.
- Do not pour descalers down enamel-coated sinks.

General cleaning and care

- Before cleaning the appliance, ensure it is disconnected from the power supply and has cooled down completely.
- To avoid the risk of electric shock, do not clean the kettle and the base with water and do not immerse them in water. Do not clean under running water.
- For cleaning, a slightly damp, lint-free cloth may be used.
- Do not use abrasives or harsh cleaning solutions, and do not use hard brushes for cleaning.

Disposal

Do not dispose of old or defective appliances in domestic garbage; this should only be done through public collection points.

Remarks

The instructions for cordless kettles shall state that the kettle is only to be used with the stand provided.

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

Technical Data:

Input Power:	2000W
Working voltage:	220 - 230V
Working frequency:	50 Hz
Rated Current:	9 A
Capacity	1,8 l.

Set

Electrical jug kettle	1
Instruction manual	1
Warranty book	1
Package	1

ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL



You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations: hand in the non working electrical equipments to an appropriate waste disposal centre.

The manufacturer reserves the right to change the specification and design of goods.

ЭЛЕКТРОЧАЙНИК

Уважаемый покупатель!

Поздравляем Вас с приобретением изделия торговой марки «Saturn». Мы уверены, что наши изделия будут верными и надежными помощниками в Вашем домашнем хозяйстве.

Не подвергайте устройство резким перепадам температур. Резкая смена температуры (например, внесение устройства с мороза в теплое помещение) может вызвать конденсацию влаги внутри устройства и нарушить его работоспособность при включении. Устройство должно отстояться в теплом помещении не менее 1,5 часов.

Ввод устройства в эксплуатацию после транспортировки производить не ранее, чем через 1,5 часа после внесения его в помещение.

Перед началом работы внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации!

Подключение к электросети

Устройство следует подключать к заземленной розетке. Убедитесь, что напряжение в сети соответствует напряжению, указанному на заводской табличке прибора!

Устройство прибора:

1. Шнур питания
2. Основание
3. Переключатель Вкл./Выкл.
4. Фиксатор крышки
5. Резервуар для воды.

Инструкции по безопасному использованию:

- Перед использованием устройства внимательно проверьте, нет ли в нем

дефектов или следов брака. Если электрочайник упал на пол или другую твердую поверхность, его больше нельзя эксплуатировать: даже невидимые повреждения могут повлиять на нормальную работу устройства.

- Это устройство не предназначено для использования лицами с ограниченными физическими, чувствительными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта и знаний, если они не находятся под наблюдением или не получили инструкции по использованию устройства от лица, ответственного за их безопасность. Не рекомендуется использовать прибор детям в возрасте до 14 лет.
- Дети должны находиться под присмотром для уверенности в том, что они не играют с устройством.

- Не оставляйте включенный электрочайник без присмотра. Наливайте воду в пределах минимальной (Min.) и максимальной (Max) отметок.

- **Переливание воды может стать причиной выплескивания воды во время кипения. Также существует опасность получения ожогов от пара.**

Во время использования не касайтесь поверхности электрочайника, кроме ручки. Во время кипячения воды корпус сильно нагревается.

Внимание: в процессе кипячения или при наливании воды крышка должна быть всегда закрыта!

- Устройство должно использоваться только с базой.
- Ставьте электрочайник на термостойкую ровную поверхность.
- Следите, чтобы устройство или шнур питания не касались открытого огня или горячих поверхностей.
- Следите, чтобы шнур питания не свисал со стола. Располагайте его вдали от горячего корпуса электрочайника.
- Отключайте шнур из розетки:
 - в случае неисправностей;
 - после использования;
 - во время очистки устройства.
- Производитель не несет ответственности, если повреждение прибора стало следствием ненадлежащего использования или несоблюдения инструкции по эксплуатации.
- Электрочайник предназначен только для бытового использования – не для

коммерческих или промышленных целей.

- С целью соответствия требованиям безопасности и обеспечения надежной работы прибора ремонт электрочайника, а также замену шнура питания должен проводить только квалифицированный персонал. При необходимости ремонта обратитесь в авторизированный сервисный центр.

Защита от перегрева

Электрочайник оборудован защитой от перегрева, предотвращающей перегрев нагревательного элемента, если устройство включено без воды или на нем образовалась накипь. При срабатывании защиты от перегрева дайте чайнику остыть или очистите его от накипи. Только затем повторно включайте электрочайник.

Перед первым использованием

- Если вы используете чайник впервые, рекомендуется дважды закипятить полный чайник воды и слить ее. Протрите поверхность чайника влажной тканью.

Кипячение воды

- Не снимайте корпус с базы питания при включенном приборе.
 - Снимите электрочайник с базы питания.
 - Откройте крышку, наполните чайник водой до необходимого уровня, обращая внимание на шкалу уровня воды.
 - Перед тем, как закрыть крышку и поставить чайник на базу питания, убедитесь, что он не включен.
 - Вставьте вилку в розетку и нажмите переключатель Вкл./Выкл.
 - Чайник начнет кипятить воду. Как только вода закипит, электрочайник автоматически выключится.
 - Если необходимо выключить чайник до закипания, нажмите переключатель Вкл./Выкл.
 - Чтобы вылить воду из чайника, снимите его с базы питания.
 - Во избежание выхода пара при выливании воды крышка должна быть плотно закрыта.

Очищение от накипи

В зависимости от жёсткости воды и частоты использования устройства на нагревательном элементе может образовываться накипь. Рекомендуется регулярно удалять накипь с нагревательного элемента электрочайника. Для этого можно использовать уксусный раствор (0,5 литра воды и две столовые ложки уксуса).

- Налейте в чайник уксусный раствор.
- Включите чайник и закипятите в нём раствор.
- Оставьте чайник на короткий период времени.
- Тщательно промойте чайник, чтобы очистить его от остатков накипи.

- Не выливайте средство для очистки от накипи в эмалированные раковины.

Чистка и уход

- Перед началом чистки убедитесь, что вилка отключена от сети питания, а прибор остыл.
- Во избежание риска поражения электротоком, не чистите электрочайник и базу питания в воде и не погружайте их в воду. Не чистите чайник и базу питания под проточной водой.
- Для очистки используйте ткань, слегка смоченную в моющем средстве.
- Не используйте абразивные чистящие средства, а также жесткие щетки для очистки электрочайника.

Утилизация

Не выбрасывайте неработающее устройство в места сбора бытового мусора. Сдавайте его в пункты приёма утильсырья.

Примечание

Используйте электрочайник только с базой питания, которая идет в комплекте с прибором.

Данное устройство предназначено для использования в домашнем хозяйстве, а также:

- в помещениях, отведенных для питания персонала (в магазинах, офисах и т.д);
- для использования клиентами в гостиницах, отелях, а также других заведениях, предназначенных для проживания.

Технические характеристики

Мощность	2000 Вт
Напряжение:	220-230В
Частота:	50 Гц
Сила тока:	9 А
Объем	1,8 л.

Комплектация:

Электрочайник	1
Инструкция по эксплуатации	1
Гарантийный талон	1
Упаковка	1

Безопасность окружающей среды. Утилизация



Вы можете помочь в охране окружающей среды!

Пожалуйста, соблюдайте местные правила:

передавайте неработающее электрическое оборудование в соответствующий центр утилизации отходов.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики и дизайн изделий.

UA

ЕЛЕКТРОЧАЙНИК

Шановний покупець!

Вітаємо Вас з придбанням виробу торгової марки «Saturn». Ми впевнені, що наші вироби будуть вірними і надійними помічниками у Вашому домашньому господарстві.

Не піддавайте пристрій різким перепадам температур. Різка зміна температури (наприклад, внесення пристрою з морозу в тепле приміщення) може викликати конденсацію вологи всередині пристрою та порушити його працездатність при вмиканні. Пристрій повинен відстоятися в теплому приміщенні не менше 1,5 годин.

Введення пристрою в експлуатацію після транспортування проводити не раніше, ніж через 1,5 години після внесення його в приміщення.

Перед початком роботи уважно прочитайте інструкцію з експлуатації!

Підключення до електромережі.

Пристрій слід підключати до заземленої розетки. Переконайтесь, що напруга в мережі відповідає напрузі, вказаній на заводській табличці приладу!

Опис чайника

1. Шнур живлення
2. Основа
3. Перемикач Увімк. / Вимк.
4. Фіксатор кришки
5. Резервуар для води.

Інструкції з безпечного використання:

- Перед використанням пристрою уважно перевірте, чи немає в ньому дефектів або слідів несправності. Якщо електрочайник впав на підлогу або іншу тверду поверхню, його більше не можна експлуатувати: навіть невидимі пошкодження можуть вплинути на нормальну роботу пристрою.

- Це пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особами, які не мають досвіду і знань, якщо вони не перебувають під наглядом або не отримали інструкції з використання пристрою від особи, відповідальної за їх безпеку.

- Діти повинні знаходитися під наглядом для впевненості в тому, що вони не грають з пристроєм.

- Не залишайте без нагляду електрочайник. Наливайте воду в межах мінімальної (Min.) і максимальної (Max) відміток.

- **Переливання води може стати причиною вихлюпування води під час кип'ятіння. Також існує небезпека отримання опіків від пари.**

Під час використання не торкайтеся жодних частин електрочайника крім ручки.

Під час кип'ятіння води корпус сильно нагрівається.

Увага: у процесі кип'ятіння або при наливанні води кришка повинна бути завжди зачинена!

- Пристрій повинен використовуватися тільки з базою.

- Ставте електрочайник на рівну, стійку до температури поверхню.

- Слідкуйте, щоб пристрій або шнур живлення не торкались відкритого вогню або гарячих поверхонь.

- Слідкуйте, щоб шнур живлення не звисав зі столу. Розташовуйте його далеко від гарячого корпусу електрочайника.

- Відключайте шнур від розетки:

- **У разі несправностей;**

- **Після використання;**

- **Під час очищення пристрою.**

- Виробник не несе відповідальності, якщо пошкодження приладу стало наслідком неналежного використання або недотримання інструкції з експлуатації.

- Електрочайник призначений тільки для побутового використання - не для комерційних або промислових цілей.

- З метою відповідності вимогам безпеки і забезпечення надійної роботи приладу, ремонт електрочайника, а також заміну шнура живлення повинен проводити тільки кваліфікований персонал. При необхідності ремонту зверніться в авторизований сервісний центр.

Захист від перегріву

Електрочайник обладнаний захистом від перегріву, що запобігає перегріву нагрівального елемента, якщо пристрій увімкнений без води або на ньому утворився накип. При спрацьовуванні захисту від перегріву дайте чайнику охолонути або очистіть його від накипу. Тільки потім повторно вмикайте електрочайник.

Перед першим використанням

- Якщо ви використовуєте чайник вперше, рекомендується двічі закип'ятити повний чайник води і злити її. Протріть поверхню чайника вологою тканиною.

Кип'ятіння води

- Не знімайте корпус з бази живлення при увімкненому приладі.

- Зніміть електрочайник з бази живлення.

- Відкрийте кришку, наповніть чайник водою до необхідного рівня, звертаючи увагу на шкалу рівня води.

- Перед тим, як закрити кришку і поставити чайник на базу живлення, переконайтесь, що він не увімкнений.

- Вставте вилку в розетку і натисніть перемикач Увімк./ Вимк.

- Чайник почне кип'ятити воду.

- Щойно вода закипить, електрочайник автоматично вимкнеться.

- Якщо необхідно вимкнути чайник до закипання, натиснувши перемикач Увімк. / Вимк.

- Щоб вилити воду з чайника, зніміть його з бази живлення.

- Щоб уникнути виходу пари при виливанні води кришка повинна бути щільно закритою.

Очищення від накипу.

Через погану якість води на нагрівальному елементі утворюється накип. Рекомендується регулярно видаляти накип з нагрівального елемента електрочайника. Для цього підійде суміш з 0,5 літра води і двох столових ложок оцту.

- Налийте в чайник засіб для видалення накипу.

- Увімкніть чайник і закип'ятіть в ньому суміш.

- Залиште чайник на короткий період часу.
- Ретельно промийте чайник, щоб очистити його від залишків накипу.–
- Не виливайте засоби для очищення від накипу в емальовані раковини.

Чищення та догляд

- Перед початком чищення переконайтесь, що вилка відключена від мережі живлення, а прилад охолов.
- Для запобігання ризику ураження електрострумом, не чистіть електрочайник і базу живлення у воді і не занурюйте їх у воду. Не чистіть чайник і базу живлення під проточною водою.
- Для очищення використовуйте тканину, злегка змочену в миючому засобі.
- Не використовуйте отруйні засоби чищення, а також жорсткі щітки для очищення електрочайника.

Утилізація

Не викидайте непрацюючий пристрій у місця збирання побутового сміття. Здавайте їх у місця прийому електрообладнання.

Примітка

Використовуйте електрочайник лише з базою живлення, яка йде в комплекті з приладом.

Даний пристрій призначений для використання в домашньому господарстві, а також:

- у приміщеннях, відведених для харчування персоналу (у магазинах, офісах і т.д);
- для використання клієнтами в готелях, мотелях, а також інших закладах, призначених для проживання.

Технічні характеристики:

Потужність:	2000 Вт
Напруга:	220-230В
Частота:	50 Гц
Сила струму:	9 А
Об'єм:	1,8 л.

Комплектація

Електрочайник	1
Інструкція з експлуатації	1
Гарантійний талон	1
Упаковка	1

Безпека навколишнього середовища. Утилізація



Ви можете допомогти в охороні навколишнього середовища!

Будь ласка, виконуйте місцеві правила:

передавайте непрацююче електричне обладнання у відповідний центр утилізації відходів.

Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики і дизайн виробів.